

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rayonen sad Plovdiv (Bulharsko) dne 10. července 2009 – Vasil Ivanov Georgiev v. Tehniceski universitet – Sofia, pobočka Plovdiv

(Věc C-268/09)

(2009/C 220/53)

Jednací jazyk: bulharština

Předkládající soud

Rayonen sad Plovdiv

Účastníci původního řízení

Žalobce: Vasil Ivanov Georgiev

Žalovaná: Tehniceski universitet — Sofia, pobočka Plovdiv

Předběžné otázky

- 1) Brání ustanovení směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání⁽¹⁾, použití vnitrostátního zákona, který nepřipouští uzavření pracovních smluv na dobu neurčitou s profesory, kteří dosáhli věku 65 let? Jsou v této souvislosti — a konkrétně s přihlédnutím k čl. 6 odst. 1 směrnice — ustanovení, která jsou uvedena v čl. 7 odst. 1 bodu 6 zákona o ochraně před diskriminací, která zavádějí věkové hranice pro zaměstnání na konkrétní pozici, objektivní a rozumná a odůvodněná legitimním cílem, jakož i přiměřená s ohledem na skutečnost, že uvedená směrnice byla v plném rozsahu provedena do bulharského práva?
- 2) Brání ustanovení směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání, použití vnitrostátního zákona, podle kterého jsou profesori, kteří dosáhli věku 68 let, nuceni odejít do důchodu? Je s ohledem na popsání skutečnosti a okolnosti projednávaného případu a v případě zjištění rozporu mezi ustanoveními směrnice a příslušným vnitrostátním právem, do kterého byla směrnice provedena, možné, že výklad ustanovení práva Společenství vede k nepoužití vnitrostátního práva?
- 3) Stanoví vnitrostátní právo dosažení uvedené věkové hranice jako jedinou podmínku pro ukončení pracovního poměru na dobu neurčitou a pro možnost jeho pokračování jako pracovního poměru na dobu určitou mezi stejným zaměstnancem a stejným zaměstnavatelem na stejné pracovní místo? Stanoví vnitrostátní právo — po přeměně smlouvy na dobu neurčitou na smlouvu na dobu určitou — maximální dobu trvání a maximální počet prodloužení pracovního poměru na dobu určitou s jedním a tím stejným

zaměstnavatelem, po jejichž uplynutí není pokračování pracovního poměru mezi uvedenými stranami možné?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79.

Žaloba podaná dne 15. července 2009 — Komise Evropských společenství v. Španělské království

(Věc C-269/09)

(2009/C 220/54)

Jednací jazyk: španělština

Účastníci řízení

Žalobkyně: Komise Evropských společenství (zástupci: R. Lyal a F. Jimeno Fernández, zmocněnci)

Žalovaný: Španělské království

Návrhová žádání žalobkyně

- určit, že Španělské království tím, že přijalo a zachovalo v článku 14 zákona č. 35/2006 ze dne 28. listopadu 2006 o dani z příjmu fyzických osob a o částečné změně zákonů o korporační dani, o dani z příjmu osob, které nejsou daňovými rezidenty, a o dani z nemovitosti, ustanovení, podle něhož daňoví poplatníci, kteří mají své bydliště v zahraničí, jsou povinni zahrnout veškerý nezdaněný příjem do základu daně za poslední zdaňovací období, v němž byli považováni za daňové rezidenty, nesplnilo povinnosti, které pro něj vyplývají z článků 19 ES, 38 ES a 43 ES a z článků 28 a 31 Dohody o EHP;
- uložit Španělskému království náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

1. Podle článku 14 španělského zákona o dani z příjmu fyzických osob a o částečné změně zákonů o korporační dani, o dani z příjmu osob, které nejsou daňovými rezidenty, a o dani z nemovitosti podléhají příjmy dani za rok, v němž byly pobírány. Nicméně odstavec 2 tohoto článku stanoví zvláštní pravidla, která umožňují zdanit určité druhy příjmů v průběhu různých zdaňovacích období. V případech, kdy daňový poplatník má své bydliště v zahraničí, však odstavec 3 tohoto článku stanoví, že veškerý dosud nezdaněný příjem je zahrnut do základu daně za poslední zdaňovací období, v němž byl daňový poplatník považován za rezidenta.
2. Komise má za to, že španělské právní předpisy umožňují diskriminační zacházení, pokud jde o fyzickou osobu, která má své bydliště mimo Španělsko, a přitom se španělské právní předpisy musejí použít stejným způsobem, bez ohledu na to, zda si fyzická osoba zachová své bydliště na španělském území nebo nikoliv.

3. Tyto právní předpisy porušují zásadu volného pohybu osob uvedenou v člancích 18 ES, 39 ES a 43 ES a v člancích 28 a 31 Dohody o EHP.

Kasační opravný prostředek podaný dne 16. července 2009 KME Germany AG, dříve KM Europa Metal AG, KME France SAS, dříve Tréfimétaux SA, a KME Italy SpA, dříve Europa Metall SpA, proti rozsudku Soudu prvního stupně (osmého senátu) vydanému dne 6. května 2009 ve věci T-127/04, KME Germany AG, dříve KM Europa Metal AG, KME France SAS, dříve Tréfimétaux SA, a KME Italy SpA, dříve Europa Metall SpA v. Komise Evropských společenství

(Věc C-272/09 P)

(2009/C 220/55)

Jednací jazyk: angličtina

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: KME Germany AG, dříve KM Europa Metal AG, KME France SAS, dříve Tréfimétaux SA, KME Italy SpA, dříve Europa Metall SpA (zástupci: M. Siragusa, G. Rizza, M. Piergiovanni, avvocati, A. Winckler, avocat, T. Graf, Rechtsanwalt)

Další účastnice řízení: Komise Evropských společenství

Návrhová žádání účastnic podávajících kasační opravný prostředek

- zrušit rozsudek;
 - v rozsahu, v němž to umožňují skutkové okolnosti před Soudním dvorem, částečně zrušit rozhodnutí a snížit výši pokuty uložené KME; a
 - uložit Komisi náhradu nákladů tohoto řízení a řízení v prvním stupni;
- nebo podpůrně, pokud to stav řízení neumožňuje,
- zrušit rozsudek (včetně rozhodnutí Soudu prvního stupně o uložení náhrady nákladů řízení KME) a vrátit věc Soudu prvního stupně.

Důvody kasačního opravného prostředku a hlavní argumenty

V rámci svého prvního důvodu účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek Soudu prvního stupně vytýkají, že rozhodl, že Komise právně dostatečným způsobem prokázala, že dohody o válcovém vinutí (Level Wound Coils Arrangements) měly dopad na relevantní trh a že takový faktor měl být proto zohledněn v základní výši pokuty uložené KME. Soud prvního stupně tím, jak argumentoval a že rozhodl zamítnout první důvod žaloby KME, porušil právo Společenství a poskytl nelogické a nedostatečné odůvodnění. Navíc, Soud prvního stupně zjevně zkreslil skutkové okolnosti a důkazy, které mu byly předloženy, tím, že potvrdil závěr Komise, že důkazy hospodářské povahy předložené ze strany KME neprokázaly,

že protiprávní jednání ve svém celku nemělo žádný dopad na trh.

V rámci svého druhého důvodu účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek Soudu prvního stupně vytýkají, že Komisi schválil — s cílem určit velikost trhu dotčeného protiprávním jednáním za účelem prokázání prvku závažnosti v rámci pokuty uložené KME — použití kritéria tržní hodnoty, které nesprávně zahrnovalo příjmy z prodejů uskutečněných na odlišném předcházejícím trhu, než je trh dotčený kartelovou dohodou, přestože účastníci kartelové dohody nejsou na tomto předcházejícím trhu vertikálně integrováni. Soud prvního stupně tím, jak argumentoval a že rozhodl zamítnout druhý důvod žaloby KME, porušil právo Společenství a poskytl nedostatečné odůvodnění.

V rámci svého třetího důvodu účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek Soudu prvního stupně vytýkají, že zamítl třetí důvod žaloby, podle něhož Komise nesprávně použila pokyny z roku 1998 o metodě stanovování pokut a porušila zásady proporcionality a rovného zacházení tím, že uložila nejvyšší procentuální zvýšení základní výše pokuty uložené KME z důvodu doby trvání. Podle názoru účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek Soud prvního stupně tím, že potvrdil příslušnou část rozhodnutí, porušil právo Společenství a poskytl nejasné, nelogické a nedostatečné odůvodnění.

V rámci svého čtvrtého důvodu účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek tvrdí, že Soud prvního stupně porušil právo Společenství tím, že zamítl čtvrtou část čtvrtého důvodu žaloby a potvrdil příslušnou část rozhodnutí, v níž Komise odmítla KME přiznat snížení pokuty z důvodu její spolupráce mimo oblast působnosti sdělení o shovívavosti z roku 1996, a to v rozporu s pokyny z roku 1998 o metodě stanovování pokut, jakož i se zásadami ekvity a rovného zacházení.

V rámci svého pátého, a posledního, důvodu účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek tvrdí, že Soud prvního stupně porušil právo Společenství a základní právo účastnic řízení podávajících kasační opravný prostředek na účinný a neomezený soudní přezkum tím, že důkladně a pečlivě nepřezkoumal argumenty KME a že ukázal předpojatý respekt vůči diskreční pravomoci Komise.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal de grande instance de Paris (Francie) dne 16. července 2009 — Olivier Martinez, Robert Martinez v. Sociétés MGN Ltd.

(Věc C-278/09)

(2009/C 220/56)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Tribunal de grande instance de Paris